

















ان ما يحدث هو عجائب من ربنا . وعلينا ان نذكر بدمت وبابا مار
بما يرسلهلينا ارب عن طريق هذه السيدة الثالثة من رسائل
ـ ساوية سامية «وشكرا» .

قلت مجدد الباربراك زكا وباللغة العالمية :

ـ سيدنا ، منطلب منك الصعا لميرنا وزوجها ولكل الذين يعلوون

ـ في المونائية ، حتى فعلا يستجيبوا لدعائكم الرب بالعودة والتوبة

ـ وبالصي لوحدة الكنيسة » . فعقب قداسته بتوله :

ـ «الحقيقة،انا اوامر الصلاة بهذه النهاية ،وحدة الكنيسة خاصة»

ـ «وحدة الكنيسة ، بحسب اعتقادكم ، لا تكون ، لا تأتي بسرعة وبسبعين

ـ ان لم نزاما ، الصلاة والتوبة والصوت الى الله ، ومن ثمما عندما جاء

ـ «السيد المسيح ، وكان الشعب يحتاج الى القربة حتى يستقبل ربنا ،

ـ هكذا وحدة الكنيسة : ان تكون جميعا واحدا في المسيح ، وان تكون

ـ كنيسة واحدة ، راسنا المسيح .. ما لم نتفق وننس اى ربنا بدموع

ـ «سخيف ، ونؤمن بكل ما يحدث من عجائب في ايامنا ، كما آمن آباء وآمنا

ـ بالعجز ايدينا وتمسكوا بربنا يسوع المسيح » .

ـ هذا ما املأ قداسته الباربراك زكا . وقد علمت في المساء نفسه ان الاب

ـ مخلولي توجه اعتذار الباربراك عن اذلاء باي تصريح .. ذكرني به يدلي

ـ بتصریح يصرف انه سينتشر في ارجاء العالم كله من خلال اشرطة الفيديو ..

ـ مرة اخرى تبين لنا ان للرب توقيتنا لا يعرفه سواه .. بقى ان اضيف : ان

ـ الباربراك اصر على ان يكون حديثه بالعربية على الرغم من الحال او من

ـ المذكور بيان يكون حديث الباربراك بالإنكليزية ، طالثا ان الشربة سمع

ـ اولا في اميركا .. قال الباربراك : انا عربي ومرکزی في بلد عربي .. فلا

ـ اريد ان اتكلم ها لا بالعربية ..

+ في المساء نفسه قدم فادي توما مخاضرة في كاتدرائية السريان الكاثوليك

ـ في حارة الزبيتو، حوا، الموفانية ، وكان قد قدم مخاضرة سابقة في كنيسة

ـ سيدة فاطمة ، باذن من المطران يوسف منير . [وقد ادهشني هذا الان لـ

ـ ابراهيم من موقف المطران منير الساخر من الموفانية .. ولكن تعدد تأثيراته

ـ عندما علمت ان المطران منير متاب بالسلطان وان عملية جراحية اجريت له]

ـ الشاب ، ٢٩ تسلمت اليوم صورا لسيدة الموفانية جات من كندا . ارسلها صديقي روجيه

ـ كهيل . وهي غاية في الابتقان . والثانية فيها انباء تحمل على الوجه الثاني

ـ كلمات صادرة "يا يسوع انتبيب" بالفرنسية والعربية وربما بالفرنسية

ـ والارمنية . لسوف يسر بها الارمن في حلب ..

اقترح علي نبيل شقيق سوال قداة البطريرك زكا اجراء مقابلة معه
 وتحل على شريط فيديو لنتوج بها اذلام الغيديو الثالثة . وكانت انبني
 وداع البطريرك قبل سفره في الغد الى العانيا الغربية . زرته صباحا
 وحملت له صوراً وقليلًا من زيت العذراء ، وكتاب الاب عاد، خوري بالعانيا
 ونسمة من كتاب راناز بانسونية . ثم عرفت على قداسته ذكرة المقابلة
 المسورة . نوافت دون تردد . ثاباتي موافقته وافرحتني جداً . وحدد
 موعداً للمقابلة بعد الظهر . وهي اساسة بعد الظهر ثابتنا في المأثور
 وبراقته استداله البديع . وقد صحب نبيل مدينه الاميركي "رمي" الكفر
 لشلبيتواينا حيث راما على مكتب بعنوان "الموغاغية" . ارخت على قداسته
 السوال التالي باللغة العامية : صاحب القداة ، تتعنى لو تدللينا
 راييك في حديث الموفانية . وهذا جواب البطريرك بالحرف الواحد :

"انا مسحور جداً يا ابونا اياس زخلاوي المزبزب ، لا ياحتكم هذه الفرحة
 " لي ، حتى ابدي رايي بموضوع مهم جداً عقلاً ، بالي وذكرى وضميري
 " سبعين عديدة . منذ ثمانين سنوات وانا اسمع ما يجري في الموفانية ،
 " واتابع هذا الموضوع باهتمام ، لأن موضوع ايمان . واؤكد لك بانني
 " في الحقيقة مرنا جداً ، لاني رأيت بأم عيني ابريزت يوش من
 " يدي السيدة ميرنا ، ورأيت ايضاً صورة ورقية ينضم منها ابريزت
 " بزيارة ، عندما كانت السيدة ميرنا وابوتيكم وزوج السيدة ميرنا ،
 " السيد نقولا ، موجودين في مكتب ناثبي ، النائب البطريركي ، نيابة
 " مار ساويروس اسحق ساكا ، واكد لي اننا اثنان انه عندما رحب بميرنا
 " وسياها ، لم يكرر عنا ابريزت ابداً ، وعندما اخذ صور الورق علم
 " يشعر بان هناك كان زيت ثانياً ، الزيت ، عندما ينضم من صورة
 " ورقية ، هذا امر خارق الابيضة . وما تستغرب : ان المسيحية كلها
 " عجائب . نعم تعلم ان النهاية هي التي تداء على سقوط هذه الجبوبة .
 " نصر ان السيدة ميرنا وزوجها لا يأخذان هناباً من انسان ، وان
 " يقتربا من قبور لكان انسان ، والناس تأتي لعيلا ونبارا للملائكة امام
 " صورة السيدة العذراء ، وان العيسيد من الناس الذين تشفعوا
 " بالسيدة العذراء قد نالوا الشفاء من امراهم خبيثة ومستعصبة .
 " ومن تتبعنا الحواتم نرى ايضاً ان ما اعلى ومنع من رسائل ، من
 " الرب والسيدة العذراء ، للسيدة ميرنا ، هذه الرسائل سامية جداً ،
 " وكلها تحت على القوى بانفصال ، والابدان والوحدة المسيحية .
 " نهانا اقول اننا علينا ان ننصل الى الرب الذي قال : من شمارمه
 " ترنونهم . فالشمار جيدة ومالحة وروحيّة وسامية . وانا اعتقد



Damas, ce 12 juin 1991

A Notre Cher Fils Spirituel, le R.P. Elias Zahlaoui,

Que le Seigneur vous garde en Sa Ménédiction et Sa Paix.

Ce m'est une joie de présenter à vos lecteurs français, votre livre "Soufanieh". Je l'ai moi-même lu en arabe, manuscrit et imprimé. J'ai pris connaissance de ce qu'il contient de vérités, de faits et de guérisons extraordinaires. J'ai apprécié votre objectivité et votre sérénité, ainsi que la manière convaincante de présenter ces événements qui sont loin d'être nouveaux dans le christianisme. D'ailleurs, il m'a été donné de voir de mes propres yeux, dans mon bureau, l'huile bénie suinter d'une Image de Notre-Dame de Soufanieh, ainsi que des mains de Myrna.

Je rends grâce au Seigneur pour les dons merveilleux dont Il nous gratifie en ces temps difficiles. Loué soit-Il d'avoir mis sur votre chemin, sous l'égide de la Sainte Vierge, un laïc qui s'est chargé de faire l'impression de votre livre en arabe, pour en permettre la distribution gratuite, dans la pure ligne de Soufanieh. Que le Seigneur le récompense et nous enrichisse de ses émules.

Cher Père Elias,

J'ai la ferme conviction que ce livre raffermira la foi des chrétiens, et confirmera à tous que le Seigneur Jésus est VIVANT, toujours et à jamais, qu'Il peut encore opérer des miracles, aujourd'hui et tous les jours, comme Il en a opéré jadis en Palestine, et comme Il en opère depuis deux mille ans sans interruption dans Son Eglise.

Ce livre rappellera aussi à tous que la Mère de Jésus, la Sainte Vierge, a un rôle important et unique dans l'Oeuvre du Salut Universel.

Cher Père Elias,

Que le Seigneur bénisse ce livre et votre travail apostolique. Qu'Il vous récompense, par l'intercession de Notre Mère, la Sainte Vierge, Notre-Dame de Soufanieh, Source de l'Huile Sainte.

Zakka Iwas I
Patriarche d'Antioche et de tout l'Orient
Chef Suprême de l'Eglise Universelle
Syrienne Orthodoxe



Le patriarche Zakka devient un apôtre de Soufanieh

Rapidement informé par le père Élias Zahlaoui des événements se déroulant à Soufanieh, Mgr François Abou-Mokh lui recommande d'être prudent et de continuer à observer ce qui s'y passe.

Le vicaire du patriarche grec catholique avait été mal renseigné par d'autres sources; il décide alors de contacter le patriarcat grec orthodoxe dont dépend la famille Nazzour. En effet, au Moyen-Orient, la femme adhère automatiquement à l'Église de son époux; ainsi, bien qu'elle demeure grecque catholique, Myrna se trouve sous l'autorité du patriarche orthodoxe.

«C'est pour cette raison, explique le père Élias, que l'Église catholique est restée de côté dans ce dossier. Parce qu'il s'agit d'une famille grecque orthodoxe. Par la suite, l'attitude des évêques catholiques a été très variée. Quant à Mgr Abou-Mokh, il continue à suivre le phénomène, mais par souci d'œcuménisme il a maintenu une attitude de distance par rapport à Soufanieh».

À l'époque, Mgr Nicolas Rotunno est nonce apostolique à Damas. Dans un petit mot adressé au père Élias, le 17 juillet 1984, il lui demande un rapport secret sur ce qui se passe à la «Maison de la Vierge».

Après avoir lu cette description, il demande à rencontrer Myrna chez les petites sœurs de Foucauld. Au cours de la prière commune, l'huile exsude d'une autre image de la Vierge: «C'est un signe du ciel», conclut l'évêque qui enverra tout un dossier à Rome à ce sujet en 1987.

Son successeur, Mgr Luigi Accogli, a lui aussi tenu à savoir comment évoluait Soufanieh. À plusieurs reprises, il invite Myrna à la nonciature, et chaque fois que la messe y est célébrée ou qu'ils prient ensemble l'huile coule des mains de Myrna, quelquefois en abondance. Avant de retourner à Rome, récemment, Mgr Accogli a fêté son jubilé de 25e anniversaire d'ordination épiscopale; pour l'occasion, il a fait imprimer plusieurs dizaines de milliers d'images de Notre-Dame de Soufanieh.

Quant au père Élias, déjouant le protocole, il a remis son livre de main à main au pape Jean-Paul II, au cours d'une audience publique en 1990.

Presse internationale

Quelques exemples encore illustrent l'impact de Soufanieh chez certains membres de la hiérarchie catholique et orthodoxe.

Le juriste George Hafouri, évêque syriaque catholique du nord-est de la Syrie, se moquait ouvertement de Soufanieh. En octobre 1986, alors qu'il se trouve de passage chez son frère à Beyrouth, il voit couler de l'huile d'une image de Notre-Dame de Soufanieh.

«Il était tellement ému, raconte le père Zahlaoui, qu'il est venu prier chez Myrna». Il sera le premier à faire connaître le phénomène dans la presse internationale en publiant un article dans la revue Stella Maris. Son témoignage a également été enregistré sur vidéocassette.

En février 1983, l'évêque grec catholique du Hauran, Mgr Boulos Bourkhoche, invite Myrna, Nicolas et le père Élias à passer quelques jours de prière et de paix à l'archevêché. Le soir de leur arrivée, au moment de la prière d'action de grâce, l'huile couvre les mains de Myrna sous ses yeux. Cela se reproduira à plusieurs reprises et la jeune femme vivra même une extase devant l'évêque, ses vicaires, ses prêtres, des religieuses et beaucoup de laïcs.

Durant ce séjour, plusieurs images de Notre-Dame de Soufanieh exsudent de l'huile à l'archevêché. Et surtout un agrandissement suspendu à côté du bureau de Mgr Bourkhoche: l'huile coule des yeux de la Vierge pendant 24 heures, ce qui émeut toute la région, attirant beaucoup de musulmans et beaucoup de militaires.

L'évêque du Hauran a maintes fois témoigné qu'il s'agit pour lui d'une «intervention divine». Il l'a affirmé au père Jean-Claude Darrigault (Antenne 2, France) et à André Rostworowski (Rassemblement à Son Image, Montréal) qui ont produit des reportages passionnants sur Soufanieh.

Une Église se prononce

«Depuis le début du phénomène, se souvient le père Élias, je m'étais interdit de rencontrer les hautes autorités ecclésiales, voyant l'attitude négative que la plupart avait manifestée et les accusations qu'on m'avait lancées de tous bords».

Si bien que le curé de Notre-Dame de Damas n'avait plus revu un homme pour lequel il a beaucoup d'estime, le patriarche syriaque orthodoxe Zakka I Iwas, depuis plus de cinq ans. Et voilà qu'au mois d'août 1987 il le

rencontre par hasard dans la rue. Mgr Zakka ouvre sa fenêtre et lui dit: «Père Élias, vous me manquez».

Deux rencontres suivront. «Ne connaissant pas sa position, j'hésitais à prononcer le mot de Soufanieh, avoue le curé. Alors il m'a dit: "J'ai beaucoup entendu parler de Soufanieh. J'aimerais savoir exactement ce qui s'y passe. Vous pourriez me le dire?"».

Pendant que le père Zahlaoui lui raconte tout, Mgr Zakka l'interrompt parfois: «Vous, père Éli, vous avez vu ça? Vous avez entendu ça? Continuez...». Au bout de deux heures, il affirme, songeur: «Je vois que vous avez beaucoup souffert». Le père Élias ne nie pas. Il répond: «Monseigneur, il est plus facile de souffrir de la part des hommes que de souffrir quand on se présentera au Seigneur et qu'il nous dira: "Mon enfant, j'étais à Da-

mas et vous m'avez fui... Pourquoi?"».

Profondément touché, l'évêque s'assure d'être tenu au courant de l'évolution des choses. Un jour, il se dit: «Quoi qu'en pensent les autres, qu'ils soient contents ou mécontents, il est temps que je prenne position». Et c'est ce qu'il a fait en termes favorables, n'hésitant pas à témoigner sur vidéocassette et à signer l'introduction du livre du père Zahlaoui.

Le patriarche Zakka est devenu un véritable apôtre de Soufanieh. «Mes amis, répète-t-il souvent, allez prier à Soufanieh; le doigt du Seigneur est là-bas».

Un jour, en réponse à quelqu'un qui prétendait que Soufanieh est œuvre diabolique, il a répondu: «Si Soufanieh est l'œuvre du démon, j'aimerais que l'on me dise quelle est l'œuvre de Dieu». □

مقابلة مع البطريرك زكا ايواز الأول في مونتريال بتاريخ تموز ١٩٩٥

١) سؤال: أريد أن أسألكم قداستكم عن هذه المبادرة التاريخية التي قمنتم بها بزيارةكم للفاتيكان، واتفاقية "الكونكوردا"، التي اعلنتها، ولماذا بقية البطاركة لم يتبعوا خطاك؟

جواب: بالحقيقة يعني أنا ما سبقت غيري به الخطوات، أنا أؤمن مثل ما قلت أن الروح القدس يعمل في الكنيسة، والعديد من البطاركة في مجتمعنا المقدسة درسوا وضع المسيحية اليوم، وضرورة الوحدة المسيحية، وفي ميدان عديدة لاهوتية وروحية وغيرها، وعن طريق حتى مجالس الكنائس، كمجلس الكنائس العالمي، ومجلس كنائس الشرق الأوسط عندنا، أو المجالس الوطنية هنا وهناك. عن طريق عم يصير تعاون ما بين الكل. وبالنسبة إلى قداسة البابا أنا ما سبقت غيري، أولاً سلفي الطيب الذكر البطريرك يعقوب، عمل هالزيارة أيضاً، وكان في مجمع الفاتيكان الثاني، وكانت معيناً من قبل سلفي، كنت بعد راهب كاهن، كمرأقب، ورحت أيضاً، كنت أقدم تقاريري، واستندت كثير لأنو شعرت أن روح الله عم تعمل في الجمي، ثم اجتماعات عديدة حدثت ومداولات وحوار لاهوتى غير رسمي أولاً. ثم بعد ابن رسمي ما بين الكنائس، للكنيسة الكاثوليكية وكنايسنا غير الخلق دونية الأرثوذكسية، نحن والأقباط والأرمن من جهة ثانية للكنيسة الكاثوليكية بعلمائها أيضاً، اجتمعنا مرات عديدة في فيينا لدراسة العقيدة. هي الأمور ما صارت فجأة كان في مقدمات عديدة كما أتو نحنا والكنائس الأرثوذكسية التي تقبل مجمع خلقونية، فإذا اجتماعات عديدة عملنا. وهاليوم نتيجة هذه الاجتماعات والحوار والمداولات الغير الرسمية أولاً ثم الرسمية اللاهوتية، إنشاعله بأقرب فرصة تعلن وحدة أرثوذكسية لأنو راح نعلن رفع الحرمات ما بين العائلتين، ثم قبول الآباء. هذه خطوة جباره ساعدنا كثير للحوار مع الكنيسة الكاثوليكية وإنشاء لله طبعاً تكون الخطوة هي بيننا وبين الكاثوليك. أما بالنسبة للفاتيكان بعد أن تأكيناً عن طريق الحوار اللاهوتي، وخاصة أنا نفسي كنت بهالحوار هذا كمطران، شعرنا أتو طالما ما في خلاف في العقيدة التي

رعوية أيضاً ما نكتفي بـس بالنظريات. ومنه ٨٤ في بيان مشترك مع قداسة البابا يوحنا بولس الثاني بعد أن درس هذا البيان في مجمعنا المقدس، ووافق عليه آباء المجمع، لتو هالامر ما تنصير فردية من البطريرك لوحده هذه أمور مجتمعية أيضاً، وكذلك من الكنيسة تبعنا في الهند، فرافقني بالزيارة بعض السادة المطارزين والجاثاريك تبعنا في الهند، الذي هو يلي البطريرك في الرئاسة يخضع للبطريرك ويرأس المطارنة في الهند وهو ينوب عن البطريرك في رئاسة مجمع السريانى الهندي أيضاً، فكان معي أيضاً في زيارة قداسة البابا في الفاتيكان وعندما أصدرنا هذا البيان صارت فرحة كبيرة واعتبر كثورة في العمل المسكونى لتو تعدى قضية العقيدة والنظريات إلى الأمر الجوهرى وهو الرعایات. والحمد لله يعني خاصة في لوروبا تطبق هذه الخطوات والسير بارشد الروح القدس، ولو إن كان هذا المسير ينظره بعض الناس تو بطيء لكن الروح هيكل أراد، طالما المحبة موجودة والتفاهم موجود والتعاون أيضاً موجود في مجالات، عديدة تربوية ورعوية وخاصة، مثلًا تبادل أسماذة وطلاب اللاهوت. عندنا ستة (٦) طلاب يدرسون في روما المعهد الشرقي وعندنا أيضاً طلاب في أماكن عديدة، يمكن عشرة (١٠) طلاب في ثانية للدراسات اللاهوتية العليا حتى في جهات أخرى عند الانجليكان واللوثريين أيضاً. فإننا عم نأخذ هل القضايا في أماكن عديدة وجهات عديدة، وشعورنا تو الروح القدس يعمل في الكنيسة، ويجب أن نتجاوب مع دعوة الروح. وانشاعله يوماً ما، أنا أؤمن تو الوحدة المسيحية إذا رب شاء، تو العديد منا هالجالسين هون راح يشوفوا هالوحدة. كما أؤمن، أن هذه الوحدة عم تعلن بالمحبة، تبقى الشكليات، هالشكليات هذه راح تصير، ونتأمل ما يصير انتكاسات. لأن قبل شوي كذا تحكي تو إيليس موجود وإيليس عدو المسيح وعدونا وعدو الوحدة وإيليس بأساليب عديدة يشككنا بنيات بعضنا ويبعدنا عن بعضنا، ومن الضروري لستمرارنا بالصلة والدعاء نطلب من رب تو هو يقودنا إلى هذه الغاية، إلى هذا الهدف، إلى هذه الأمانة، التي هو طلبها أيضاً بالصلة إلى أبيه السماوي. أمين.

٢) سؤال: سيدنا سؤال قريب إلى قلوبنا نريد فضلكم إياه، ما هو انتظاركم وشعوركم الشخصي فيما يخص ظاهرة سيدة الصوفية في دمشق؟

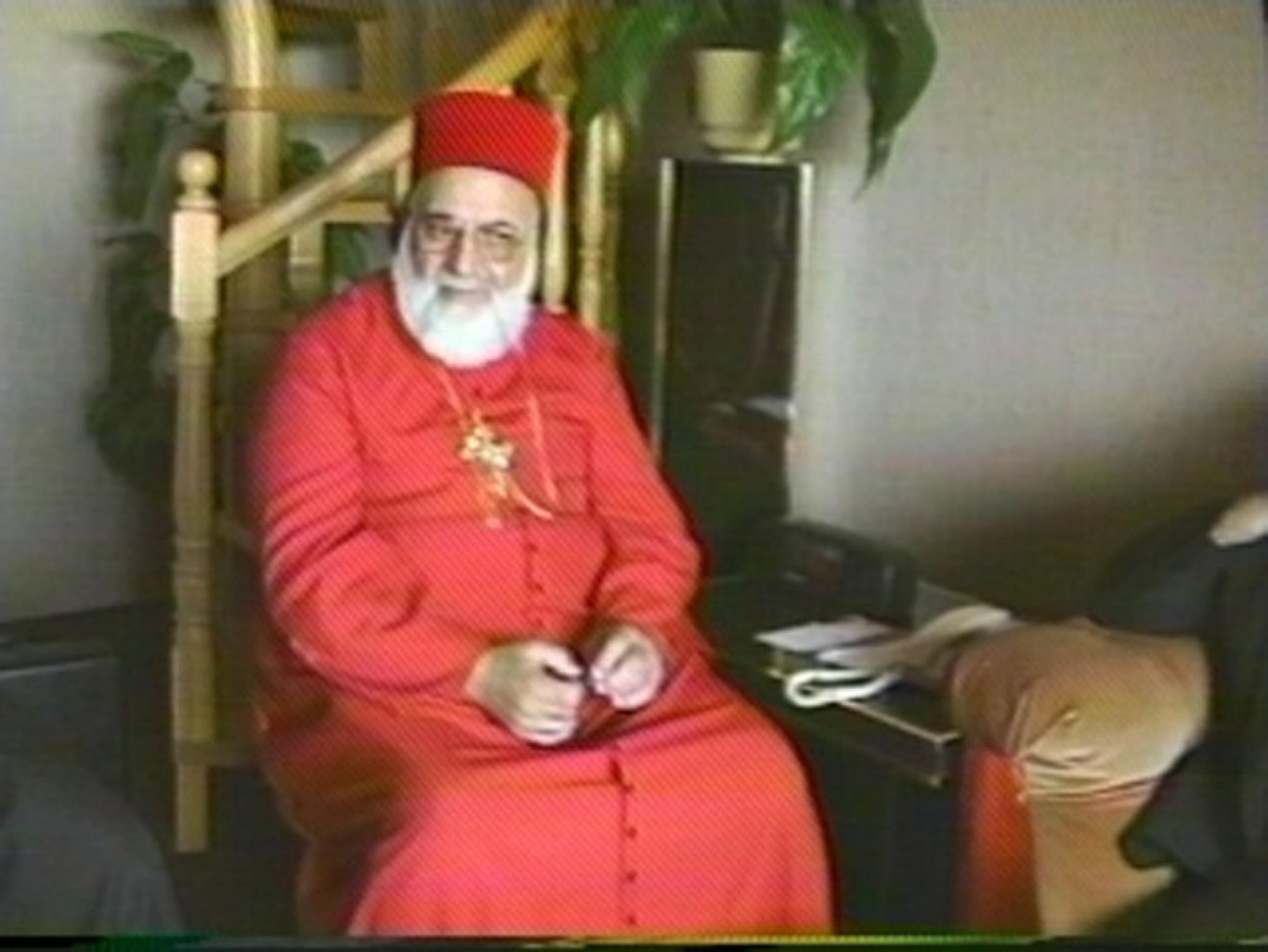
جواب: يعني هذه الظاهرة كما بدت لي من أول لحظة، ظاهرة إلهية من رب وعلامة كجرس الخطر ينبهنا أولاً، على أن نحن لا نعيش هذا العالم العادي بدون خاتمة ربانية، بدون رعاية متساوية، وأن رب يريد أن يقول لنا أن السماء معنا وطبعاً ظهور العذراء والعلماء التي تظهر تشجعنا كثيراً، خاصة أنك الأقوال التي نسمعها من ميرنا، وهي أقوال السيدة العذراء عن ضرورة التوبة وضرورة السعي للوحدة المسيحية. هذه خاتمة سامية جداً كما أتو طبعاً، كل العلماء التي نراها والمسيرة الفاضلة الموجودة ومواصلة الصلاة في الصوفية، تظهر لنا أنك رب هو الذي يريتنا أن نتوحد ونصلى معاً، والحمد لله ما ظهر أي تحراف في هذه الظهورات. بعدين نشرها في العالم، شهادة العديد من الناس في كل الميلادين المختصين في مضامير عديدة حتى ناس لا ييتون إلى الدين بصلة. هالشهادة هذه اعتقاد هي شهادة صادقة، ونؤمن أنك ربنا بعتنا برقة عن طريق الصوفية. هذا كل ما أراه يعني واعتقد أنك العديد من الناس، حتى الذين كانوا يرسمون علامات استفهام كبيرة عالصوفيات، بدوا يؤمنوا أن هناك يد الله موجودة وتعمل. وأنا مبسوط أنك لتنتم عم تسعون كمان، وتشجعوا الناس للوصول إلى هذا الهدف السامي، الذي الرسالة اجت عن طريق الصوفية أيضاً، خاصة المحبة والوحدة المسيحية والرب يوفقكم.

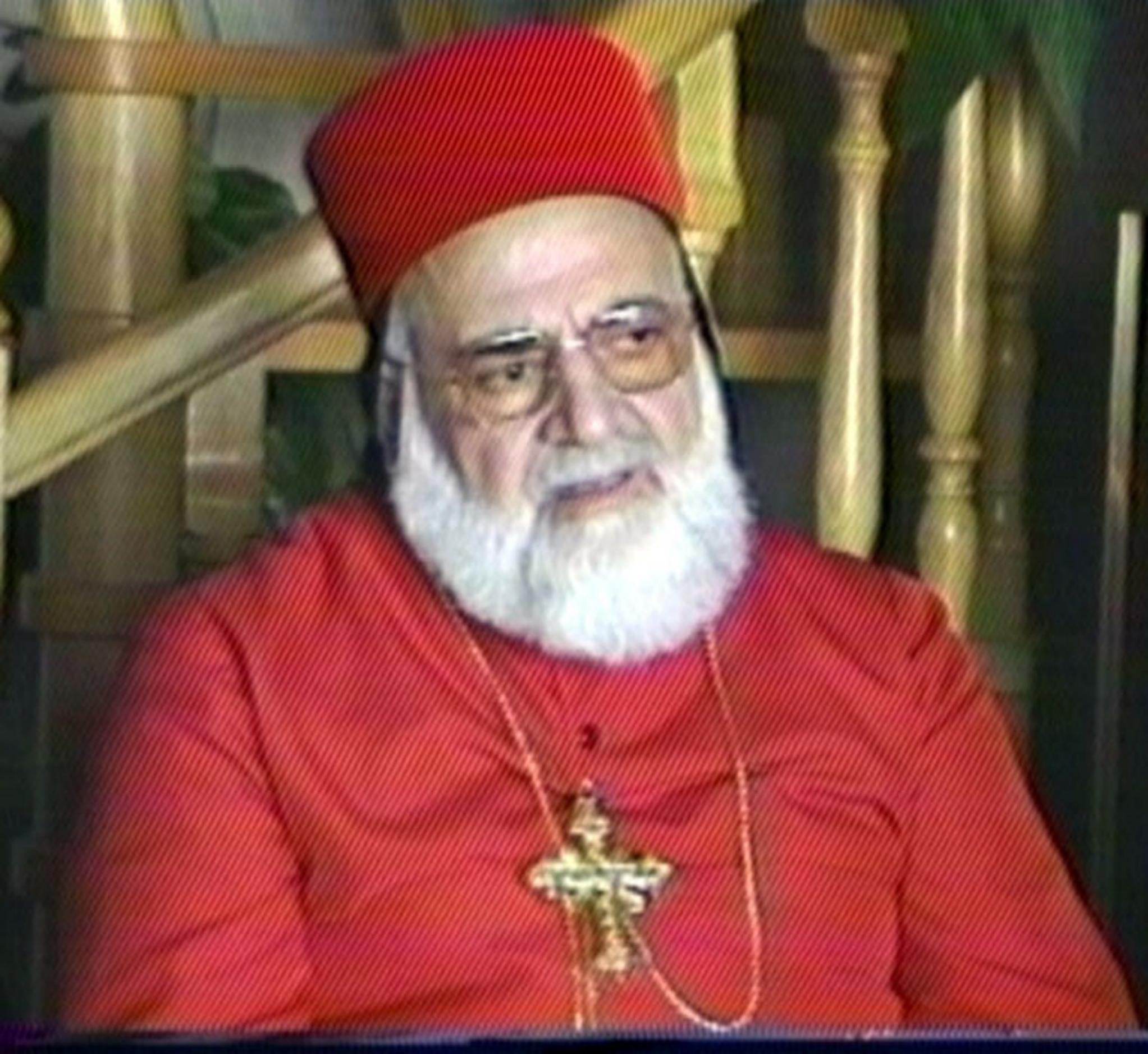
٣) سؤال: آخر سؤال، وحدة القلوب والطريق الصحيح الذي يقود إلى الوحدة ووحدة الكناس، ما هي الرسالة التي تريدون أن توجهونها لنا لكي تحقق هذا الهدف في كنائسنا الشرفية في كندا، كي نوحد القلوب بالطريق الصحيح الذي يقود إلى وحدة الكناس؟

جواب: يعني وحدة القلوب هي أولاً، شعورنا بمسؤوليتنا المسيحية وشهادتنا للمسيح ربنا بسيرتنا الصالحة. وثم هالشهادة هذه تترجم عملياً بظهورنا أمام الناس كما نحن، يعني ما نكون مرافقين أظهر كأني أحبك وأنا ما

أحبك، نحب بعضاً بعض ما نفرق بين كنيسة وكنيسة، وأفكراً تو
 الوحدة المسيحية ما هي وحدة رئاسات وسلطان، المسيح جاء ليخدم لا
 ليخدم، والرسل الاطهار كلهم خدام المسيح، ورسالة الكهنوت التي
 استلمناها من آبائنا ومن الرسل بالذات، هي أتو نحن خدام المسيح،
 وخدام المؤمنين بالمسيح لأجل المسيح. لذلك نسعى أن تتوحد القلوب
 بصفاء النية بمحبة القريب وبمحبة الجميع، وعدم التفرقة بين هذه
 الطائفية وتلك. لكن من الضروري أن يتمسك كل واحد بطائفته
 وبطقوسه. لأن هذا التراث هو غنى للمسيحية ونعمـة كبيرة تسلمناها من
 للرب حتى نن scand له بكل لسان، وبكل طقس، وبكل حرارة، وطبعاً
 . نمجده ونعبدـه بالروح والحق.

البطريرك زكا







L'OSSEMENT DE ROMAIN

La Visite à Jean-Paul II du Patriarche Morde

La Visite à Jean-Paul II du Patriarche Morde

Jean-Paul II
Ils le laissaient

Dictons du Pape Jean-Paul II

Patriarche Morde

Le Pape Jean-Paul II

VATICANISCHES
VISITATIONEN
MORAN MAR

Visitationen

19 Visite à Jean-Paul II du Patriarche



دمشق في ١٩٩٧/٩/١٩

حضره الآب الفاضل الياس زحالوي المحترم ،

بعد اهداء البركة الرسولية والدعاة والسلام بالرب ، نقول :

عُودتنا ، بين حين وآخر ، ان تحمل علينا اخباراً تتعلق بآحداث الصوفانية .
وان ذلك ليسينا ، لأننا نرى أن نعمة رب يسوع التي تجلت فيها ، تواصل حضورها
و فعلها في بيت الصوفانية المتواضع ، وفي الاشعاع الواسع الذي انطلق منه ، منذ
خمسة عشر عاماً تقريباً ، وإذ ان يعم العالم .

وما يزيد من فرحتنا الخبر الجديد الذي حملته لنا بشان المبادرة الجديدة
التي يقوم بها افراد " جمعية رسل الصوفانية " في الولايات المتحدة الاميركية . إذ
انهم قاموا بالحصول على اذن بترجمة كتاب الصحفي الفرنسي " كريستيان رافاز "
حول الصوفانية ، الصادر منذ عام ١٩٨٨ في باريس ، الى اللغة الانجليزية . وقد
ترجموه فعلاً ، وهم يطبّعونه الان ، ويريدون منا كلمة تقديم لقراءه .

يسعدنا ان نفعل .

ونحن نسأل رب يسوع ووالدته الطوباوية مريم العذراء ، الفائقة القدسية ،
سيدة الصوفانية ، ان يبارك المولف والمعترجم والقائمين بهذا العمل على السواء .
ليجعل رب يسوع والعذراء مريم ، من هذا الكتاب ، اداة لعودة الناس الى
الله ، وتقديس مشيئته ، وتوحيد كليوسته ، كما هي الصوفانية في كل ما تسعه اليه .

والنعمة معك .

زي الاول عبادوس

بطريرك انطاكيه وسائر المشرق

الرئيس الاعلى للكنيسة السريانية الارثوذوكسية

في الحال



СИРИЙСКА ПАТРИАРШИЯ
На Антиохия и целия Изток
Дамаск- Сирия

№ Е196/97

18 септември, 1997г.

До Многопочтенния Отец Елиас Захлауи
Църквата на Нашата Дама от Дамаск,
Коуссур, Дамаск, Сирия

Сълпи Многопочтенни Отец Елиас,

Изпращаме нашите Апостолски Благословии и Ви желаем мир в нашия Господ Иисус Христос.

Вие периодично ни предавате новините, сързани със събитията в Соуфание. Доставя ни радост да разберем, че благословията на нашия Господ Иисус, която се прояви чрез тези събития продължава присъствието си и работи в тази смиренна къща в Соуфание, а също големият лъч светлина, който изгря преди петнадесет години се разпространява почти по целия свят.

Към радостта ни се прибавят и последните новини, които чухме от Вас във връзка с новата инициатива, подета от "Посланиците на Нашата Дама от Соуфание" в САЩ. Чувстваме се щастливи да отбележим, че те са получили разрешение да преведат на английски език книгата на френския журналист Кристиан Равез за Соуфание, публикувана в Париж през 1988г. Разбрахме, че превода е вече приключил и книгата ще бъде издадена скоро. Те желаят да получат уводни думи от нас към читателите. Наше е удоволствието да го направим.

Молим се нашият Господ Иисус и Неговата Благословена Майка, Светата Дева Мария, да благословят автора, преводача и всички, които участват в тази работа.

Нека нашият Господ Иисус Христос чрез посредничеството на Неговата Майка направи тази книга инструмент, чрез който хората да се обърнат към Господ, да пазят волата му и да обединят Църквата му, както Той прави това в Соуфание.

Нека Божията благословия бъде с Вас.

Игнациус Закха Иас I
Патриарх на Антиохия и Целия Изток
Глава на Вселенската Сирийска Православна Църква

Преводът е от оригиналата на английски език

لَكَ الْحَمْدُ لِلّٰهِ
لِمَنْ أَنْتَ

SYRIAN PATRIARCHATE
OF ANTOCH AND ALL THE EAST
DAMASCUS - SYRIA



No. E196/97.

Sept. 18, 1997

Very Rev. Fr. Elias Zahlaoui
Church of our Lady of Damascus,
Koussour, Damascus, Syria.

Dear Very Rev. Fr. Elias,

We extend our Apostolic Blessings to you and wish you peace in our Lord Jesus Christ.

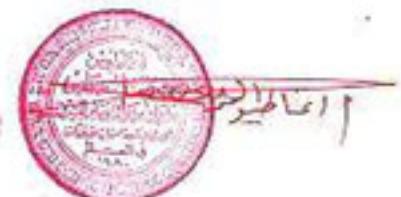
You have been conveying us regularly the news related to the Soufanieh events. It pleases us to know that the blessing of our Lord Jesus which appeared in those events continues its presence and works in that humble house of Soufanieh and its great ray which started fifteen years ago has spread almost all over the world.

It adds to our joy to hear the recent news which you brought to us concerning a new initiative carried out by "The Messengers of Our Lady of Soufanieh" in the United States of America. We feel happy to notice that they have got the permission to translate the book of the French Journalist "Christian Ravaz" about Soufanieh which was published in Paris in 1988, in to English. It is reported that the translation work is already finished and it would be published shortly. They wish to get an introductory word from us to the readers. Indeed, it is our pleasure to do so.

We pray our Lord Jesus and His Blessed Mother the Holy Virgin Mary to bless the author, the translator and all those who involved in this work.

May our Lord Jesus Christ through the intercession of His Mother make this book an instrument so that to make people turn to God, sanctify His will and unify His Church as He works in Soufanieh.

May the grace of God be with you.



Ignatius Zakka I Iwas
Patriarch of Antioch and All the East
Supreme head of the Universal Syrian
Orthodox Church.











العدد: ٤٥٢ / ٢٠٠٨
التاريخ: ٤ / ٢٠٠٨



حضره عزيزنا الروحي الفاضل الأب الياس زحلاوي المحترم

بعد اداء البركة الرسولية والداعاء:

يسعدنا أنكم أنهيتم كتابكم الجديد حول الصوفانية، كما يسعدنا أن نلبي طلبكم في تقديمها للقراء. نود أولاً، أن نرفع صلاة شكر للرب الإله، لأنّه له المجد منحكم، على الرغم مما اعترى صحتكم، القدرة على وضع هذا الكتاب النفيس. فقد تبين لنا أنه وثيقة هامة وحاسمة، استطقتها بها مئات الشهود من دمشق والعالم، من مسؤولين كنسيين، فيهم بطاركة وسفراء بابويون وأساقفة وكهنة وراهبات، ومن أطباء وعلماء على اختلاف اهتماماتهم وجنسياتهم، ومن منتفقين وصحفيين وأناس عاديين. أجل، استطقتهم كلهم عبر مئات الشهادات التي كتبوها ومهروها بتواقيعهم. وهي كلها محفوظة لديكم في حرز أمين.

نود ثانياً أن نهنئكم لهذا الجهد الموثق، الذي يراه من عرفكم في منطق حياتكم الكهنوتية الملزمة بحب موحد الله والإنسان معاً، كما هو يأتي في منطق التزامكم الثابت والصرير بوصفكم شاهداً لحدث إلهي، بدا للثريين في الشرق العربي وفي العالم، سحابة حقبة طويلة، غريباً، بل مشبوهاً. إلا أنه في حقيقته الصارخة ينسجم بوقائعه ورسائله انسجاماً مدهشاً مع حث المسيحية الأكبر، أعني به سر التجسد، وما رافقه من معجزات بيّنات، لم تقطع منذ أيام الرب يسوع في فلسطين، حتى اليوم.

وثالثاً، نحن نرى من جهتنا، أن حث الصوفانية، بما حمله من إشارات خارقة ومتكررة، ورسائل عميقة وشاملة، وصلاة دائمة ومجانية قاطعة، ينهض من الشرق منارة قوية يزيد بها من أحدهما أن يصوّب مسيرة بشرية استقوت بعلمه، فأضاعت وجهتها الصححة وأطلقت العنان لمختلف شهواتها، فانحدرت إلى درك يهدّى مصير البشرية برمهه، كما هي تصوّب مسيرة كنيسة استسلمت، بتسمياتها كافة لانقساماتها، فقدت الكثير الكثير من زخمها الروحي والإنساني.

وأخيراً، ثمة بعد في هذا الحث التاريخي، حث الصوفانية، لا يسعنا إلا أن نشير إليه بامتنان لله كبير، إنه البعد المدهش في اختيار السيد المسيح والسيدة العذراء، بلداً عربياً، هو سوريا، يظهران فيها ظهوراً مدعوماً بمعجزات بيّنات، بلداً عربياً ينطقان فيها، لأول مرّة في التاريخ، بلغة عربية، محكية وفصحي معاً، يحملانها رسائل عامة، روحية ومسيحية وإنسانية،

فَهَذَا شَهَادَةُ الْمَسِيحِ يَسُوعُ اُنْتَ أَنْتَ

SYRIAN ORTHODOX PATRIARCHATE

OF ANTIOCH & ALL THE EAST

BAB TOUMA , P.O. BOX 22260

DAMASCUS - SYRIA



باب توما - ص.ب ٢٢٢٦٠
دمشق - سوريا

صريحة بقدر ما هي واضحة، تعني كل إنسان والإنسانية جماء. كل ذلك، في زمن يكاد يفقد فيه كل عربي والعرب مجتمعين، كل احترام وكل قيمة.

إن لفي ذلك، ما يدعونا، نحن أبناء المسيحية في الشرق العربي، لتجذير حضورنا، إيماناً ومحبةً و عملاً، في شرق عربي وإسلامي، يصرّ الرب على البقاء فيه ويدعونا للحفاظ عليه، فيما هو يوجه منه نداءه الصريح إلى البشرية كلها، كي تعود إلى الله، لستعيد ذاتها. نبارك لكم، أيها العزيز الروحي الحبيب، بهذا العمل. وإننا، إذ نكرر لكم محبتنا وثقتنا، نمنحكم بركتنا الأبوية، والنعمـة معكم.



إغناطيوس زكا الأول عيسو اوص

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق
الرئيس الأعلى للكنيسة السريانية الأرثوذكسية في العالم أجمع